

No. 54201. Multilateral

INTERNATIONAL AGREEMENT ON
OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 2015.
GENEVA, 9 OCTOBER 2015

PROVISIONAL APPLICATION (WITH
INTERPRETATIVE DECLARATION)*

Argentina

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations:
28 September 2017*

Date of effect: 1 January 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 28 September
2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

Interpretative declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as
submitted for registration and publication to the
Secretariat. For ease of reference they were
sequentially paginated. Translations, if attached, are
not final and are provided for information only.*

N° 54201. Multilatéral

ACCORD INTERNATIONAL DE 2015 SUR
L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES DE
TABLE. GENÈVE, 9 OCTOBRE 2015

APPLICATION PROVISoire (AVEC
DÉCLARATION INTERPRÉTATIVE)*

Argentine

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 28 septembre 2017*

Date de prise d'effet : 1^{er} janvier 2017

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 28 septembre 2017*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier.*

Déclaration interprétative :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que
soumise pour enregistrement et publication au
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et
sont fournies uniquement à titre d'information.*

"La República Argentina manifiesta que la protección de indicaciones geográficas es la que establece el Acuerdo sobre los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC) de la Organización Mundial del Comercio (OMC), y que no implica compromisos vinculantes de extender a otros productos la protección ampliada que el ADPIC establece para los vinos y bebidas espirituosas.

La República Argentina señala que ninguna obligación que pueda adquirir en virtud de la aplicación del Convenio, o ulteriormente, prejuzgará respecto de su posición en esta materia en diversos foros multilaterales, en particular en la OMC, y en otras negociaciones comerciales.

Asimismo, la República Argentina entiende que las disposiciones del artículo 20 del Convenio 2015, relativas a las indicaciones geográficas, deben interpretarse conforme lo normado en el ADPIC, en el sentido de que cada Miembro deberá arbitrar los medios legales para impedir la utilización de cualquier medio que, en la designación o presentación del producto, indique o sugiera que proviene de una región geográfica distinta del verdadero lugar de origen, induciendo al público a error en cuanto a su origen geográfico.

Por otra parte, la República Argentina interpreta que las disposiciones del Artículo 20 del COI 2015 no menoscaban los derechos de los Miembros a proteger las indicaciones geográficas de acuerdo a sus respectivos sistemas o prácticas jurídicas, ni prejuzga o altera derechos ya adquiridos.

La República Argentina manifiesta que las negociaciones que se entablen en virtud de este Convenio, con el fin de establecer un mecanismo de protección de las indicaciones geográficas para los productos por éste abarcados, deberán garantizar un resultado comercialmente equitativo y equilibrado que beneficie a todos los Miembros del COI y que se compromete a participar en ese sentido."

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Interpretative declaration (Translation) (Original: Spanish)

The Argentine Republic declares that protection for geographical indications is established in the Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) Agreement of the World Trade Organization (WTO). This does not imply binding commitments to extend to other products the broad protection that TRIPS provides for wines and spirits.

The Argentine Republic notes that no obligation that it may assume pursuant to the implementation of the Agreement, or subsequently, will prejudice its position on this matter in various multilateral forums, in particular WTO, or in other trade negotiations.

The Argentine Republic also understands that the provisions of article 20 of the 2015 Agreement, regarding geographical indications, should be interpreted in accordance with the standards in the TRIPS Agreement to mean that each member shall provide the legal means to prevent the use of any means in the designation or presentation of a good that indicates or suggests that it originates in a geographical area other than the true place of origin in a manner which misleads the public as to the geographical origin of the good.

Furthermore, the Argentine Republic interprets that the provisions of article 20 of the 2015 Agreement do not detract from the rights of members of the International Olive Council to protect geographical indications in accordance with their respective legal systems or practices, or prejudice or impair rights already acquired.

The Argentine Republic declares that the negotiations held pursuant to this Agreement, in order to establish a mechanism for the protection of geographical indications for products covered by the Agreement, should guarantee a commercially fair and balanced outcome that benefits all members of the International Olive Council. It undertakes to participate on that basis.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Déclaration interprétative (Traduction) (Original : espagnol)

La République argentine déclare que la protection conférée par les indications géographiques est celle que prévoit l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), et qu'elle n'implique aucun engagement contraignant à étendre à d'autres produits la protection que l'Accord sur les ADPIC prévoit pour les vins et les spiritueux.

La République argentine déclare qu'aucune obligation qu'elle pourrait contracter dans le cadre de l'application de l'Accord susmentionné ou ultérieurement ne préjugera de sa position en la matière dans les instances multilatérales, en particulier l'OMC, et dans d'autres négociations commerciales.

De même, la République argentine entend que les dispositions de l'article 20 de l'Accord de 2015 relatives aux indications géographiques s'interprètent conformément aux dispositions de l'Accord sur les ADPIC, à savoir que c'est à chaque membre qu'il appartient de prévoir les moyens juridiques permettant d'empêcher l'utilisation, dans la désignation ou la présentation d'un produit, de tout moyen qui indique ou suggère que le produit en question est originaire d'une région géographique autre que le véritable lieu d'origine d'une manière qui induit le public en erreur quant à l'origine géographique du produit.

De plus, la République argentine interprète les dispositions de l'article 20 de l'Accord de 2015 comme ne portant pas atteinte aux droits des membres de protéger leurs indications géographiques conformément à leurs systèmes ou pratiques juridiques respectifs, et n'emportant ni préjudice ni modification de droits acquis.

La République argentine déclare que les négociations engagées en application de l'Accord de 2015 en vue de mettre en place un mécanisme de protection des indications géographiques pour les produits visés par ledit Accord devront garantir un résultat juste et équilibré sur le plan commercial, et avantageux pour toutes les parties à l'Accord, et qu'elle s'engage à participer dans cet esprit à ces négociations.